



Press Release

Thông cáo báo chí

14 tháng 02 năm 2019

Ngân hàng Thế giới ký thỏa thuận 5 năm để sử dụng các hợp đồng tiêu chuẩn FIDIC

Hiệp hội Kỹ thuật Quốc tế FIDIC (Hiệp hội Quốc tế các kỹ sư tư vấn) đã đạt được một thỏa thuận với Ngân hàng Thế giới, tổ chức tài trợ quốc tế này chấp nhận sử dụng sáu hợp đồng tiêu chuẩn FIDIC trong 5 năm tiếp theo.

Theo các điều khoản của thỏa thuận, FIDIC đã cấp cho Ngân hàng Thế giới giấy phép không độc quyền để dẫn chiếu sáu mẫu hợp đồng FIDIC (xem danh sách trong ghi chú bên dưới) cho các dự án mà họ tài trợ và các tài liệu sẽ được sử dụng như một phần trong hồ sơ đấu thầu tiêu chuẩn của ngân hàng. Các hợp đồng chủ yếu bao gồm các hợp đồng FIDIC xuất bản lần thứ hai năm 2017, bao gồm các công việc về xây dựng và cơ sở hạ tầng quốc tế với phạm vi rộng, và động thái của Ngân hàng Thế giới là sự chấp thuận cho các hợp đồng từ một tổ chức tài trợ quốc tế lớn. FIDIC cũng dự kiến sẽ công bố một thỏa thuận tương tự với các ngân hàng phát triển đa phương khác.

Giám đốc điều hành FIDIC, Tiến sĩ Nelson Ogunshakin cho biết: Đây là một bước phát triển lớn của FIDIC và chúng tôi rất vui mừng khi Ngân hàng Thế giới đã đồng ý áp dụng các phiên bản năm 2017 của bộ Hợp đồng Đại diện và sử dụng chúng như một phần quan trọng trong tài liệu đấu thầu tiêu chuẩn của họ. Điều này sẽ tạo ra sự chắc chắn hơn trên thị trường khi áp dụng các hợp đồng FIDIC cho các dự án lớn. Ngân hàng Thế giới nói rằng họ tán thành cách tiếp cận công bằng và cân bằng mà các tài liệu này đưa ra cho các bên trong các hợp đồng xây dựng lớn. Sự quen thuộc mà các hợp đồng FIDIC mang lại, sẽ giúp cho các dự án được tiến hành dễ dàng hơn vì nhiều rủi ro thương mại điển hình được giải quyết rõ ràng trong hợp đồng và tất cả các bên hiểu nghĩa vụ và trách nhiệm của mình.

“Sự chấp thuận của Ngân hàng Thế giới sẽ mang lại sự thoải mái hơn cho các nhà đầu tư tài chính, tổ chức và tư nhân hoạt động trên thị trường toàn cầu để áp dụng các hợp đồng mua sắm tiêu chuẩn FIDIC như một công cụ hiệu quả để giảm thiểu rủi ro liên quan đến loại tài sản cơ sở hạ tầng có thể đầu tư. Trong những tháng tới, chúng tôi sẽ làm việc với các hiệp hội thành viên và đối tác chiến lược của chúng tôi để đảm bảo rằng các phiên bản hợp đồng FIDIC 2017 được dịch sang 5 ngôn ngữ chính - tiếng Ả Rập, tiếng Trung, tiếng Pháp, tiếng Bồ Đào Nha và tiếng Tây Ban Nha - để hỗ trợ sử dụng hiệu quả tại Ngân hàng Thế giới và tại các quốc gia hoạt động của các ngân hàng phát triển đa phương khác”.

Nhận xét về việc ký kết thỏa thuận, Enzo De Laurentiis, giám đốc mua sắm của Ngân hàng Thế giới, cho biết: “Chúng tôi rất vui mừng khi tiếp tục xây dựng sự hợp tác lâu dài với FIDIC bằng cách áp dụng các điều kiện hợp đồng tiêu chuẩn trong bộ hợp đồng năm 2017 để sử dụng trong các dự án được tài trợ bởi Ngân hàng Thế giới, khi thích hợp và được bổ sung bởi Điều khoản riêng (COPA) của chúng tôi. Các điều kiện tiêu chuẩn FIDIC 2017 và COPA của chúng tôi sẽ đảm bảo rằng các hợp đồng cơ sở hạ tầng do Ngân hàng Thế giới tài trợ tiếp tục dựa trên một tiêu chuẩn được quốc tế công nhận và phản ánh các khía cạnh chính của chính sách và thực tiễn của chúng tôi, trong số các chính sách khác, để quản lý môi trường, các rủi ro về xã hội và đạo đức”.

Chủ tịch FIDIC, Ông Alain Bentéjac cho biết: Động thái này của Ngân hàng Thế giới thể hiện sự chấp nhận của thị trường quốc tế lớn đối với các hợp đồng FIDIC xuất bản lần thứ Hai năm 2017 của chúng tôi, và chúng tôi hy vọng cũng sẽ tác động đến chuỗi cung ứng chấp nhận sử dụng các hợp đồng FIDIC, từ đó tạo ra sự chắc chắn hơn trong kế hoạch và giao các dự án xây dựng và cơ sở hạ tầng quốc tế lớn. Chúng tôi mong muốn tiếp tục mối quan hệ đối tác mạnh mẽ với Ngân hàng Thế giới và các ngân hàng phát triển đa phương (MDBs) khác trong những năm tới.

Nếu cần thêm thông tin hoặc có nhu cầu phỏng vấn, hãy gọi điện đến Andy Walker, Tư vấn truyền thông của FIDIC tại số 0044 7791 997602, hoặc qua email awalker@fidic.org

Về FIDIC

FIDIC, Hiệp hội Quốc tế các kỹ sư tư vấn, là cơ quan đại diện toàn cầu cho các hiệp hội kỹ sư tư vấn quốc gia và đại diện cho hơn một triệu chuyên gia tư vấn kỹ thuật và 40.000 công ty/tập đoàn tại hơn 100 quốc gia trên toàn thế giới. Các công trình xây dựng và cơ sở hạ tầng mà các thành viên FIDIC thực hiện đóng góp khoảng 36 tỷ đô la Mỹ vào GDP toàn cầu.

Về Ngân hàng Thế giới

Ngân hàng Thế giới là một nguồn hỗ trợ tài chính và kỹ thuật quan trọng cho các nước đang phát triển trên thế giới. Đây không phải là một ngân hàng theo nghĩa thông thường mà là một quan hệ đối tác có 1 không 2 để giảm nghèo và hỗ trợ phát triển. Ngân hàng Thế giới bao gồm năm tổ chức - <http://www.worldbank.org/vi/about> - được quản lý bởi các quốc gia thành viên của họ. Được thành lập vào năm 1944, Ngân hàng Thế giới có trụ sở tại Washington, D.C. Ngân hàng có hơn 10.000 nhân viên tại hơn 120 văn phòng trên toàn thế giới. Với 189 quốc gia thành viên, nhân viên từ hơn 170 quốc gia và văn phòng tại hơn 130 địa điểm, World Bank Group là một đối tác toàn cầu độc nhất - năm tổ chức làm việc cho các giải pháp bền vững giúp giảm nghèo và xây dựng thịnh vượng chung ở các nước đang phát triển.

Ghi chú :

Sáu tài liệu hợp đồng FIDIC được thỏa thuận trong thỏa thuận FIDIC / Ngân hàng Thế giới như sau: -

- Điều kiện hợp đồng xây dựng công trình xây dựng và kỹ thuật được thiết kế bởi chủ đầu tư (quyển sách Đỏ), phiên bản lần thứ Hai năm 2017;
- Điều kiện hợp đồng cho Thiết bị Công trình & Thiết kế-Xây dựng cho Thiết bị công trình điện và cơ, và cho các công trình xây dựng và kỹ thuật, do Nhà thầu thiết kế (quyển sách Vàng), phiên bản lần thứ Hai năm 2017;
- Điều kiện hợp đồng cho các Dự án Chìa khóa trao tay / EPC (quyển sách Bạc), phiên bản thứ hai năm 2017);
- Thỏa thuận dịch vụ mẫu giữa Khách hàng và Nhà tư vấn (quyển sách Trắng), Phiên bản thứ Năm năm 2017;
- Điều kiện hợp đồng thiết kế, xây dựng và vận hành dự án (quyển sách Vàng đồng), Phiên bản lần Thứ nhất năm 2008; và
- Mẫu hợp đồng dạng ngắn gọn (quyển sách Xanh lá cây), Phiên bản lần Thứ nhất năm 1999.

Chú thích ảnh

Ảnh kèm theo: Giám đốc Điều hành FIDIC, Tiến sĩ Nelson Ogunshakin (trái) và Chủ tịch FIDIC Alain Bentéjac (giữa) với Giám đốc Mua sắm của Ngân hàng Thế giới, Enzo De Laurentiis (phải).

